

Gebrauchsanweisung

Kühl-Gefrier-Kombination

Operating instructions

Combined fridge-freezer

Mode d'emploi

Combiné réfrigérateur-congérateur

Instrucciones de uso

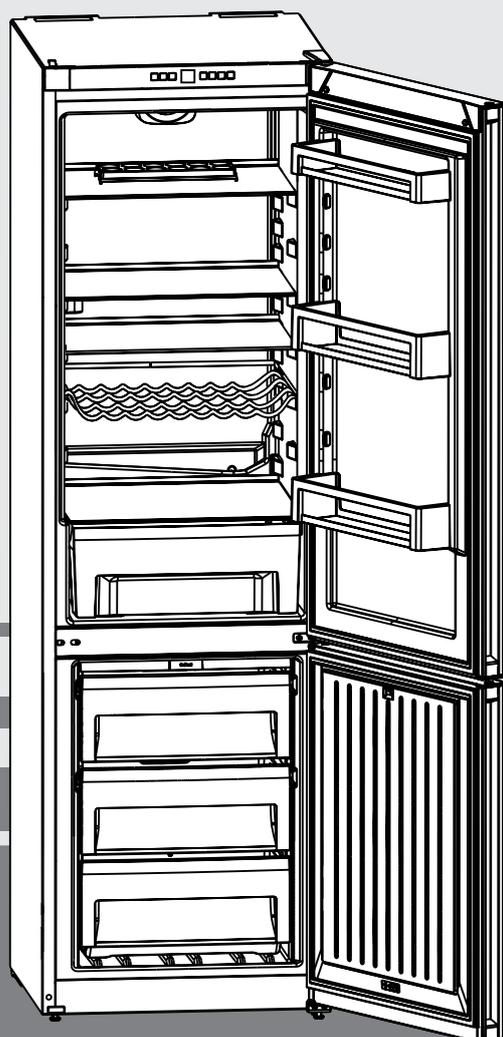
Combinado frigorífico-congelador

DE

EN

FR

ES



030119

7082 887-03

CN(P)(el)(ef)(be)(mw)(fb)(kw)(no) 42/43/48/47

LIEBHERR

Contenido

1	El aparato a golpe de vista	27
1.1	Vista general de los aparatos y la dotación	27
1.2	Ámbito de aplicación del aparato	27
1.3	Conformidad.....	28
1.4	Datos del producto	28
1.5	Dimensiones de emplazamiento	28
1.6	Ahorrar energía	28
2	Advertencias generales de seguridad	28
3	Elementos de manejo y de indicación	29
3.1	Elementos de control y manejo	29
3.2	Indicador de temperatura	29
4	Puesta en funcionamiento	29
4.1	Transportar el aparato	29
4.2	Colocar el aparato	29
4.3	Cambio de goznes	30
4.4	Introducción en una fila de muebles de cocina.....	30
4.5	Eliminar el embalaje	30
4.6	Conectar el aparato	31
4.7	Encender el aparato	31
5	Manejo	31
5.1	Seguridad para niños	31
5.2	Alarma de puerta	31
5.3	Alarma de temperatura.....	31
5.4	Modo Sabbath.....	31
5.5	Frigorífico	32
5.6	Congelador.....	33
6	Mantenimiento	33
6.1	Desescarche con NoFrost.....	33
6.2	Limpiar el aparato.....	34
6.3	Servicio Técnico.....	34
7	Anomalías	34
8	Puesta fuera de servicio	35
8.1	Apagar el aparato.....	35
8.2	Puesta fuera de servicio	35
9	Eliminar el aparato	35

Debido al continuo progreso tecnológico a favor de todos nuestros tipos y modelos, pueden darse pequeñas divergencias en diseño, dotación y características del aparato que no figuran en las presentes Instrucciones de Manejo.

Para conocer todas las ventajas de su nuevo aparato, lea por favor con atención las observaciones de estas instrucciones. Las presentes instrucciones son válidas para varios modelos, por lo que pueden darse posibles divergencias. Aquellas secciones que se refieran solo a aparatos concretos, vienen caracterizadas con un asterisco (*).

Las instrucciones de manejo vienen especificadas con una ►, los resultados de manejo con una ▷.

1 El aparato a golpe de vista

1.1 Vista general de los aparatos y la dotación

Por favor, despliegue la última página con las ilustraciones.



Observación

- Clasificar los alimentos tal y como se muestra en la ilustración. Así, el aparato trabaja a modo de ahorro energético.
- Las bandejas, los cajones o las cestas vienen ordenados a la entrega para cumplir una eficiencia energética óptima.

Fig. 1

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| (1) Elementos de manejo | (8) Huevera |
| (2) Baldas de puerta, móviles* | (9) Placa de características |
| (3) Botellero* | (10) Cajón para ultracongelados |
| (4) Bandeja para la verdura | (11) VarioSpace |
| (5) Zona más fría | (12) Cubetera de hielo |
| (6) Abertura de desagüe | (13) Patas delanteras |
| (7) Balda, móvil | (14) Asas de transporte |
| | (15) Estante para botellas* |

1.2 Ámbito de aplicación del aparato

Uso previsto

El aparato sirve exclusivamente para la refrigeración de alimentos en el ámbito doméstico o similar. En este sentido se incluye, p. ej., el uso

- en cocinas profesionales, pensiones con desayuno,
- por huéspedes en casas rurales, hoteles, moteles y otros alojamientos,
- en caterings y servicios similares en el comercio a gran escala.

Quedan prohibidos todos los demás tipos de aplicación.

Uso inadecuado previsible

Se prohíben expresamente las aplicaciones siguientes:

- Almacenamiento y enfriamiento de medicamentos, plasma de sangre, preparados de laboratorio o elementos o productos similares que se especifican en la Directiva para productos sanitarios 2007/47/CE
- Aplicación en zonas en peligro de explosión
- Aplicación sobre superficies móviles, como en barcos, transporte ferroviario o aviones
- Almacenamiento de animales vivos

Un uso inadecuado del aparato puede provocar daños en el producto o incluso su descomposición.

Tipos climatológicos

El aparato está previsto, dependiendo del tipo climatológico, para el funcionamiento a temperaturas ambientales limitadas. El tipo climatológico correspondiente a su aparato figura en la placa de características.

Observación

- A fin de garantizar un servicio impecable, se deben cumplir las temperaturas ambientales especificadas.

Tipo climatológico	para temperaturas ambientales de
SN	10 °C hasta 32 °C
N	16 °C hasta 32 °C
ST	16 °C hasta 38 °C
T	16 °C hasta 43 °C

Advertencias generales de seguridad

1.3 Conformidad

La estanqueidad del circuito de frío ha sido sometida a prueba. El aparato cumple las disposiciones de seguridad pertinentes, así como las Directivas 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2009/125/CE, 2011/65/UE y 2010/30/UE.

1.4 Datos del producto

Los datos del producto se incluyen con el aparato según el Reglamento (UE) 2017/1369. La hoja completa de datos del producto está disponible en el área de descargas del sitio web de Liebherr.

1.5 Dimensiones de emplazamiento

Fig. 2

	h	a	b	c	d
CN(el) 4213	1861	600	655 ^x	610	1198 ^x
CN(P)(el)(ef)(be)(mw)(fb)(kw)(no)4313	1861	600	655 ^x	610	1198 ^x
CN(P)(el)(ef)4813	2011	600	655 ^x	610	1198 ^x
CN(el)4713	2011	600	655 ^x	610	1198 ^x

^x En aparatos con distanciadores de pared suministrados, la medida aumenta 35 mm (consulte 4.2).

1.6 Ahorrar energía

- Procurar que exista siempre una buena ventilación. No cubrir las aberturas o rejillas de ventilación.
- Mantener siempre libre la rejilla de aire del ventilador.
- No exponer directamente el aparato a la radiación solar, al lado de un hornillo, calefacción o similar.
- El consumo energético depende de las condiciones de colocación, p. ej. de la temperatura ambiente (véase 1.2). En caso de desviación de la temperatura ambiente de la temperatura normalizada de 25 °C, el consumo de energía puede variar.
- En la medida de lo posible, abrir el aparato siempre de forma breve.
- Cuanto más baja se ajuste la temperatura, mayor será el consumo energético.
- Clasificar los alimentos de manera ordenada (véase el aparato de un vistazo).
- Almacenar todos los alimentos bien envasados y cubiertos. De este modo se evita la formación de escarcha.
- Sacar los alimentos solo el tiempo necesario para que no se calienten demasiado.
- Al guardar alimentos calientes: dejarlos enfriar primero a temperatura ambiente.
- Descongelar alimentos congelados en el frigorífico.
- En caso de periodos vacacionales prolongados, vaciar el frigorífico y desconectarlo.
- La acumulación de polvo aumenta el consumo energético: Una vez al año deberá eliminarse el polvo del compresor y de la rejilla metálica situados en la parte posterior del aparato. **Fig. 10**

2 Advertencias generales de seguridad

Peligros para el usuario:

- Este aparato lo pueden utilizar niños a partir de 8 años, así como personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o de conocimientos, si se encuentran bajo vigilancia o se han instruido en relación con el uso seguro del aparato, comprendiendo los peligros que se derivan de ello. Se prohíbe que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento correspondientes al usuario no los deben realizar niños sin vigilancia. A los niños con una edad

comprendida entre 3 y 8 años se les permite cargar y descargar el aparato. Niños inferiores a 3 años deben mantenerse alejados del aparato, si estos no se encuentran bajo una vigilancia permanente.

- Cuando se separe el aparato de la red, agarrar siempre el enchufe. No tirar del cable.
- En caso de fallo, desconectar el enchufe de la red o desconectar el fusible.
- No dañar el cable conector a la red. No poner en marcha el aparato con un cable conector defectuoso.
- Toda reparación, intervención en el aparato, cambio del cable conector se les debe solicitar al Servicio Técnico o a otro personal técnico formado para ello.
- Montar, conectar y eliminar el aparato solo siguiendo las especificaciones del manual de instrucciones.
- Conserve las presentes instrucciones para poder entregárselas, en caso necesario, a un eventual usuario posterior.
- Las lámparas especiales (lámparas incandescentes, LED, tubos fluorescentes) del aparato sirven para la iluminación de su interior y no son aptas para ningún tipo de iluminación exterior.

Peligro de incendio:

- El refrigerante R 600a incluido no contamina, pero sí es inflamable. El refrigerante que se derrame puede inflamarse.
 - No dañar las tuberías del circuito refrigerante.
 - No emplear llama viva o mecanismos de ignición en el interior del aparato.
 - No emplear aparatos eléctricos en el interior del aparato (p. ej. aparatos de limpieza a vapor, calefactores, preparadores de crema de helado, etc.).
 - Si se derrama refrigerante: Eliminar toda llama abierta o fuente de ignición cerca del lugar de fuga. Ventilar bien la estancia. Dirigirse al Servicio Técnico.
- No almacenar en el aparato materias explosivas o envases a presión con propelentes inflamables, tales como, p. ej., butano, propano, pentano, etc. Tales envases a presión suelen llevar impresa la composición de su contenido o el símbolo de la llama. El gas de un escape fortuito podría inflamarse debido a los elementos eléctricos.
- Mantener alejados del aparato velas encendidas, lámparas y otros objetos con llama abierta para que no incendien el aparato.
- Almacenar bebidas alcohólicas u otros embalajes con contenidos de alcohol siempre bien cerrados. El alcohol que escape de manera fortuita podría inflamarse a causa de los componentes eléctricos.

Peligro de caída y volteo:

- No emplear de forma indebida zócalos, cajones o

Elementos de manejo y de indicación / Puesta en funcionamiento

puertas como estribos o para apoyarse. Esto es válido en especial en el caso de los niños.

Peligro por intoxicación alimentaria:

- No consumir alimentos .caducados.

Peligro por resfriados, sensación de sordera y dolores:

- Evitar el contacto permanente de la piel con superficies frías o alimentos del frigorífico/ congelador, o iniciar medidas de seguridad, emplear p. ej. guantes. Los helados, sobre todo los elaborados con agua (polos) o los cubitos de hielo, no deberán ingerirse inmediatamente después de extraerlos del congelador.

Peligro de daños materiales y personales:

- El vapor caliente puede provocar lesiones. Para el desescarche, no utilizar aparatos eléctricos de calefacción o de limpieza a vapor, ni tampoco sprays de desescarche o llamas vivas.

- No retirar el hielo con objetos afilados.

Peligro de aplastamiento:

- Al abrir y cerrar la puerta, no alargar las manos en la bisagra. Los dedos pueden quedar atrapados.

Símbolos en el aparato:

	El símbolo se puede encontrar sobre el compresor. Este se refiere al aceite del interior del compresor y advierte del peligro siguiente: Puede resultar mortal al ingerirse y penetrar en las vías respiratorias. Esta indicación es importante solo para el reciclado. Durante el funcionamiento normal, no existe ningún peligro.
	Esta o una etiqueta similar se encuentra en la parte trasera del aparato. Se refiere a los paneles de espuma de la puerta y/o la carcasa. Esta advertencia sólo es importante para el reciclaje. No retire la etiqueta.

Observe las indicaciones específicas en los demás capítulos:

	PELIGRO	Caracteriza una inmediata situación peligrosa, que tiene como consecuencia la muerte o graves lesiones físicas, si no se evita.
	ADVERTENCIA	Caracteriza una situación peligrosa, que podría tener como consecuencia la muerte o graves lesiones físicas, si no se evita.
	CUIDADO	Caracteriza una situación peligrosa, que podría tener como consecuencia lesiones físicas ligeras o medianas, si no se evita.
	ATENCIÓN	Caracteriza una situación peligrosa, que podría tener como consecuencia daños materiales, si no se evita.
	Observación	Caracteriza indicaciones y consejos útiles.

3 Elementos de manejo y de indicación

3.1 Elementos de control y manejo

Fig. 11

- | | |
|--|-----------------------------------|
| (1) Tecla On/Off del frigorífico | (9) Tecla On/Off del congelador |
| (2) Tecla ventilación | (10) Símbolo SuperFrost |
| (3) Tecla de ajuste del frigorífico | (11) Símbolo alarma |
| (4) Indicador de temperatura del frigorífico | (12) Símbolo modo Sabbath |
| (5) Indicador de temperatura del congelador | (13) Símbolo menú |
| (6) Tecla de ajuste del congelador | (14) Símbolo seguridad para niños |
| (7) Tecla SuperFrost | (15) Símbolo ventilación |
| (8) Tecla de alarma | |

3.2 Indicador de temperatura

Durante el funcionamiento normal se indica:

- la temperatura de congelación ajustada
 - la temperatura de refrigeración ajustada
- El indicador de temperatura del congelador parpadea:
- se modifica el ajuste de temperatura
 - tras la conexión, la temperatura todavía no es lo suficientemente fría
 - la temperatura ascendió varios grados

ES

4 Puesta en funcionamiento

4.1 Transportar el aparato



CUIDADO

¡Peligro de daños materiales y personales por transporte erróneo!

- ▶ Transportar el aparato embalado.
- ▶ Transportar el aparato erguido.
- ▶ No transportar el aparato solo.

4.2 Colocar el aparato



ADVERTENCIA

¡Riesgo de incendio por humedad!

Si las piezas conductoras de electricidad o el cable conector a la red se humedecen, puede formarse un cortocircuito.

- ▶ El aparato se ha diseñado para el uso dentro de espacios cerrados. No poner en funcionamiento el aparato al aire libre o en zonas de humedad o con salpicaduras de agua.



ADVERTENCIA

¡Riesgo de incendio por cortocircuito!

Si el cable de red/enchufe del aparato o de otro contacta con el lado posterior del aparato, se pueden dañar el cable de red/enchufe mediante las vibraciones del aparato, pudiéndose formar un cortocircuito.

- ▶ Colocar el aparato de tal manera que no contacte con ningún enchufe o cable de red.
- ▶ No conectar el aparato ni otros a tomas de corriente ubicadas detrás del aparato.



ADVERTENCIA

¡Riesgo de incendio por refrigerante!

El refrigerante R 600a incluido no contamina, pero sí es inflamable. El refrigerante que se derrame puede inflamarse.

Puesta en funcionamiento

- ▶ No dañar las tuberías del circuito refrigerante.



ADVERTENCIA

¡Peligro de incendio y de daños materiales!

- ▶ ¡No colocar encima del aparato p. ej. microondas, tostadoras, etc.!



ADVERTENCIA

¡Peligro de incendio y de daños materiales por aberturas bloqueadas de ventilación!

- ▶ Mantener siempre libres las aberturas de ventilación. ¡Procurar que exista siempre una buena ventilación!

ATENCIÓN

¡Peligro de daños materiales por agua de condensación!

- ▶ No instalar el aparato directamente al lado de otro frigorífico/ congelador.

- En caso de apreciar daños en el aparato, antes de proceder a su conexión contacte de inmediato al distribuidor.
- El suelo del emplazamiento debe ser horizontal y liso.
- No exponer directamente el aparato a la radiación solar, al lado de un hornillo, calefacción o similar.
- Colocar el aparato con el lado posterior y los distanciadores de pared adjuntos, en caso de emplearse estos, (véase abajo) directamente a la pared.
- El aparato debe desplazarse solo cuando se encuentre descargado.
- La base del aparato debe ofrecer la misma altura que el suelo circundante.
- No colocar el aparato sin ayuda.
- Cuanto más refrigerante R 600a se encuentre en el aparato, mayor debe ser la estancia en la que se ubique el aparato. En estancias demasiado pequeñas puede producirse en caso de fuga una mezcla inflamable de gas y aire. Según la norma EN 378, por cada 11 g de refrigerante R 600a, la estancia debe tener como mínimo un tamaño de 1m³. La cantidad del refrigerante de su aparato figura en la placa de características situada en el interior del mismo.
- ▶ Retirar el cable de conexión del lado posterior del aparato. ¡Para ello retirar el sujetacables, de lo contrario se forman ruidos vibratorios!
- ▶ Retirar las láminas de protección del lado exterior de la carcasa y de los embellecedores.
- ▶ Quitar todos los elementos de seguridad para el transporte. A fin de lograr el consumo energético declarado, se deben emplear los distanciadores, que acompañan a algunos aparatos. De este modo aumenta la profundidad del aparato en aprox. 35 mm. El aparato es totalmente operativo sin los distanciadores, pero ofrece un consumo energético ligeramente superior.
- ▶ **Fig. 9** En un aparato con los distanciadores adjuntos, montar los mismos en el lado posterior del aparato en los lados superior izquierdo y derecho.
- ▶ Eliminar el embalaje. (véase 4.5)
- ▶ **Fig. 4** Alinear de forma estable y nivelada el aparato con la llave de boca adjunta sobre los pies de ajuste (A) y con ayuda de un nivel de burbuja. A continuación, apoyar la puerta: Desenroscar el pie de ajuste del apoyo inferior hasta que se pose en el suelo, continuar desenroscando a continuación 90°.

Observación

- ▶ Limpiar el aparato (véase 6.2).

Si se coloca el aparato en un entorno muy húmedo, se puede formar agua de condensación en el lado exterior del aparato.

- ▶ Procurar que siempre exista una buena ventilación en el lugar de emplazamiento.

4.3 Cambio de goznes

El sentido de apertura podrá cambiarse, según convenga:

- ▶ véanse las instrucciones de montaje adjuntas.

Asegúrese de disponer de las siguientes herramientas:

- Torx® 25
- Destornillador
- En caso necesario, destornillador eléctrico
- Otra persona para el trabajo de montaje, en caso necesario



Observación

- ▶ Retirar los alimentos de las baldas de puerta antes de sacar la puerta para que no se caiga ningún alimento.



CUIDADO

¡Peligro de lesiones si la puerta se cae!

- ▶ Sujetar bien la puerta.
- ▶ Depositar la puerta con cuidado.



ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones por caída de la puerta!

Si las bandejas no están lo bastante bien atornilladas, se puede caer la puerta. Esto puede provocar lesiones graves.

Además, la puerta puede que no se cierre, de modo que el aparato no refrigere correctamente.

- ▶ Atornillar los apoyos inferiores con fuerza mediante 4 Nm.
- ▶ Verificar todos los tornillos y apretarlos en caso necesario.

4.4 Introducción en una fila de muebles de cocina

El aparato se puede modificar con muebles de cocina.

- ▶ véanse las instrucciones de montaje adjuntas.

Requisitos de ventilación:

A [mm]	B [mm]	C [cm ²]	D [mm]	E [mm]
655 *	75	mín. 300	mín. 50	mín. 19

* En aparatos con distanciadores de pared adjuntos aumenta la medida en 35 mm (véase 4.2).

En función de la profundidad de los muebles de cocina y el uso de los distanciadores, el aparato puede sobresalir un poco más.

ATENCIÓN

¡Peligro de daños materiales por sobrecalentamiento a causa de ventilación insuficiente!

En caso de ventilación insuficiente, se puede dañar el compresor.

- ▶ Prestar atención a una ventilación suficiente.
- ▶ Tener en cuenta los requisitos de ventilación.

4.5 Eliminar el embalaje



ADVERTENCIA

¡Peligro de asfixia por el material de embalaje y las láminas!

- ▶ Se prohíbe que los niños jueguen con el material de embalaje.

El embalaje del aparato se ha fabricado con materiales reciclables:

- Cartón ondulado/liso
- Piezas moldeadas de poliestireno
- Láminas y bolsas de polietileno
- Flejes de polipropileno
- Marco clavado de madera con disco de polietileno*
- ▶ Llevar el material de embalaje a un punto limpio oficial.



4.6 Conectar el aparato

ATENCIÓN

¡Conexión inadecuada!

Daño del sistema electrónico.

- ▶ No emplear ningún inversor aislado.
- ▶ No emplear ningún enchufe de ahorro energético.



ADVERTENCIA

¡Conexión inadecuada!

Peligro de incendio.

- ▶ No emplear ningún cable alargador.
- ▶ No emplear ninguna regleta de conexión.

El tipo de corriente (corriente alterna) y la tensión del lugar de emplazamiento tienen que coincidir con las indicaciones de la placa de características (véase rápidamente el aparato).

La toma de corriente debe estar correctamente conectada a tierra y contar con fusible eléctrico. La corriente de liberación del fusible debe situarse entre 10 A y 16 A.

La toma de corriente debe contar con fácil acceso para que el aparato, en caso de emergencia, se pueda separar rápidamente de la corriente. Esta debe situarse fuera de la zona posterior del aparato.

- ▶ Comprobar la conexión eléctrica.
- ▶ Introducir la clavija de conexión.



4.7 Encender el aparato

Observación

- ▶ Para encender todo el aparato basta con encender únicamente el congelador. El frigorífico se enciende entonces también automáticamente.

Ponga en funcionamiento el aparato aprox. 2 horas antes de realizar la primera carga de alimentos para congelar.

Introduzca los alimentos en el congelador solo en cuanto el indicador de temperatura indique -18°C .

4.7.1 Encender el congelador

- ▶ Presionar la tecla On/Off del congelador, fig. 11 (9).
- ▷ El aparato está encendido. El indicador de temperatura muestra la temperatura ajustada. El indicador de temperatura del congelador y el símbolo de alarma parpadean hasta que la temperatura está lo bastante fría.

4.7.2 Encender el frigorífico

Observación

- ▶ Cuando se enciende el frigorífico, se enciende automáticamente el congelador.

Si el frigorífico estaba desconectado (p. ej. durante una ausencia más prolongada como unas vacaciones), se puede conectar de nuevo por separado.

- ▶ Presionar la tecla On/Off del frigorífico, fig. 11 (1).
- ▷ La iluminación interior se enciende con la puerta abierta.
- ▷ Los indicadores de temperatura se iluminan. El frigorífico y el congelador están encendidos.

5 Manejo

5.1 Seguridad para niños

Con el seguro para niños puede asegurarse que cuando jueguen los niños, estos no desconecten involuntariamente el aparato.



5.1.1 Ajustar la seguridad para niños

Para encender la función:

- ▶ Activar el modo de ajuste: Presionar la tecla SuperFrost, fig. 11 (7) durante aprox. 5 segundos.
- ▷ En el indicador se muestra el símbolo de menú, fig. 11 (13).

- ▷ En el indicador parpadea **S**.
 - ▶ Con la tecla de ajuste del congelador, fig. 11 (6), seleccionar **c**.
 - ▶ Confirmar brevemente con la tecla SuperFrost, fig. 11 (7).
 - ▷ En el indicador aparece **c1**.
 - ▶ Confirmar brevemente con la tecla SuperFrost, fig. 11 (7).
 - ▷ El símbolo seguridad para niños, fig. 11 (14) se ilumina en el indicador.
 - ▷ En el indicador parpadea **c**.
 - ▷ La función seguridad para niños está encendida.
- Para salir del modo de ajuste:
- ▶ Presionar brevemente la tecla On/Off del congelador, fig. 11 (9).
 - o-
 - ▶ esperar 5 min.
 - ▷ Se vuelve a visualizar la temperatura en el indicador de temperatura.

Para apagar la función:

- ▶ Activar el modo de ajuste: Presionar la tecla SuperFrost, fig. 11 (7) durante aprox. 5 segundos.
 - ▷ En el indicador se muestra el símbolo de menú, fig. 11 (13).
 - ▷ En el indicador parpadea **c**.
 - ▶ Confirmar brevemente con la tecla SuperFrost, fig. 11 (7).
 - ▷ En el indicador aparece **c0**.
 - ▶ El símbolo seguridad para niños fig. 11 (14) se apaga.
 - ▷ En el indicador parpadea **c**.
 - ▷ La función seguridad para niños está apagada.
- Para salir del modo de ajuste:
- ▶ Presionar brevemente la tecla On/Off del congelador, fig. 11 (9).
 - o-
 - ▶ Esperar 5 min.
 - ▷ Se vuelve a visualizar la temperatura en el indicador de temperatura.

ES

5.2 Alarma de puerta

Para compartimientos frigorífico y congelador Si la puerta permanece abierta durante más de 60 segundos, suena la alarma sonora.

La alarma sonora se acalla automáticamente cuando se cierra la puerta.



5.2.1 Silenciar la alarma de puerta

La alarma sonora puede silenciarse con la puerta abierta. La desconexión del sonido tiene efecto mientras la puerta permanezca abierta.

- ▶ Presionar la tecla de alarma fig. 11 (8).

5.3 Alarma de temperatura

Cuando la temperatura de congelamiento no es lo suficientemente baja, se activa la alarma sonora. Al mismo tiempo parpadean el indicador de temperatura y el símbolo de alarma.

La causa de una temperatura demasiado elevada puede ser:

- se colocaron alimentos frescos calientes
- al reordenar y retirar alimentos ingresó demasiado aire caliente del exterior
- hubo un corte de corriente prolongado
- el aparato presenta un fallo

La alarma sonora se acalla automáticamente y el símbolo de alarma se extingue cuando la temperatura vuelve a ser lo suficientemente fría.

Si persiste el estado de alarma: (véase anomalías).



Observación

Si la temperatura no es suficientemente baja, los alimentos pueden descomponerse.

- ▶ Verificar la calidad de los alimentos. No consumir alimentos en estado de putrefacción.

5.3.1 Silenciar la alarma de temperatura

La alarma sonora puede silenciarse. Cuando la temperatura vuelve a ser suficientemente baja se activa nuevamente la función de alarma.

- ▶ Presionar la tecla de alarma fig. 11 (8).

5.4 Modo Sabbath

Esta función cumple con los requisitos religiosos del sabbat o los días festivos judíos. Cuando está activado el modo sabático, se desactivan algunas funciones del sistema electrónico de control. Una vez establecido el modo sabático, no debe preocuparse más de las luces de control, cifras, símbolos, indicaciones, mensajes de alarma y ventiladores. El ciclo de desescarche funciona únicamente a la hora especificada sin tener en cuenta el uso del frigorífico. Tras producirse un fallo de alimentación, el aparato vuelve automáticamente al modo sabático. En www.star-k.org/appliances encontrará una lista de los aparatos con certificación Star-K.

S



ADVERTENCIA

¡Peligro de intoxicación alimentaria!

Si se produce un fallo de alimentación mientras está activado el modo sabático, no se guardará el mensaje. Cuando finalice el fallo de alimentación, el aparato continuará funcionando en modo sabático. Cuando éste finalice, no se emitirá ningún mensaje relacionado con el fallo de alimentación en el indicador de temperatura. Si se ha producido un fallo de corriente durante el modo sabático:

- ▶ Compruebe la calidad de los alimentos. No consuma los alimentos descongelados.
- Todas las funciones están bloqueadas, excepto la desactivación del modo sabático.
- Si están activadas funciones como SuperFrost, SuperCool, ventilación, etc. al iniciar el modo sabático, éstas permanecen activas.
- No se emiten señales acústicas y en el indicador de temperatura tampoco aparecen advertencias/ajustes (por ejemplo, alarma de temperatura, alarma de la puerta)
- La iluminación interior está desactivada.

5.4.1 Ajustar modo Sabbath

- ▶ Activar el modo de ajuste: Presionar la tecla SuperFrost, fig. 11 (7) durante aprox. 5 segundos.

▷ En el indicador parpadea **S**.

▷ Se ilumina el símbolo de menú, fig. 11 (13).

- ▶ Para activar la función del modo Sabbath: Presionar brevemente la tecla SuperFrost, fig. 11 (7).

Cuando en el indicador se muestra **S1**:

- ▶ **Para conectar** el modo Sabbath, pulsar brevemente la tecla SuperFrost, fig. 11 (7).

- ▶ **Para desconectar** el modo Sabbath, presionar brevemente la tecla SuperFrost, fig. 11 (7).

Cuando en el indicador se muestra **S0**:

- ▶ Confirmar brevemente con la tecla SuperFrost, fig. 11 (7).
- ▶ Desactivar modo de ajuste: Presionar la tecla On/Off del congelador, fig. 11 (9).

-o-

- ▶ esperar 5 min.

▷ En el indicador de temperatura se muestra el símbolo de modo Sabbath mientras se encuentre activo el modo Sabbath.

▷ El modo Sabbath se desconecta automáticamente después de 120 horas, si no se desconecta antes manualmente.

5.5 Frigorífico

Gracias a la circulación natural del aire en el frigorífico, se pueden ajustar diferentes zonas de temperatura. Justo sobre las bandejas de verdura y en la pared posterior se producen las temperaturas más frías. En la parte superior y junto a la puerta se producen las temperaturas menos frías.

5.5.1 Refrigerar alimentos

Observación

El consumo energético aumenta y la potencia frigorífica se reduce cuando no basta la ventilación.

- ▶ Mantener siempre libre la rejilla de aire del ventilador.
- ▶ Guardar los alimentos fácilmente perecederos, tales como alimentos terminados, carnes y embutidos en la zona más fría. Clasificar la mantequilla y las conservas tanto en la parte superior como en la puerta. (véase de forma resumida el aparato)
- ▶ Para el embalaje, emplear recipientes reutilizables de plástico, metal, aluminio y cristal, así como hojas para la conservación fresca.
- ▶ Guardar siempre en recipientes cerrados o tapados los alimentos que emitan o capten con facilidad el olor o sabor de otros, así como los líquidos.
- ▶ No almacenar los alimentos muy juntos para que pueda circular bien el aire.

5.5.2 Ajustar la temperatura

La temperatura depende de los siguientes factores:

- frecuencia de apertura de la puerta
- temperatura ambiente del lugar de emplazamiento
- tipo, temperatura y cantidad de alimentos

Valores recomendados para el ajuste de temperatura: 5 °C

La temperatura puede modificarse continuamente. Cuando se llega a 1 °C, se comienza nuevamente con 9 °C.

- ▶ Activar la función de temperatura: Presionar la tecla de ajuste del frigorífico, fig. 11 (3).
- ▷ En el indicador de temperatura se visualiza la temperatura ajustada hasta ahora.
- ▶ Modificar temperatura en intervalos de 1 °C: Presione la tecla de ajuste del frigorífico, fig. 11 (3) tantas veces como sea necesario hasta que la temperatura deseada aparezca en el indicador de temperatura.
- ▷ Mientras se realiza el ajuste, el valor parpadea.
- ▷ Aprox. 5 segundos después de pulsar la tecla por última vez, se adopta el ajuste nuevo. La temperatura del interior se ajusta lentamente al nuevo valor indicado.

5.5.3 Ventilador

El enfriamiento por aire de circulación es recomendable:

- Cuando la temperatura ambiente es alta (superior a 33 °C)

- con una elevada humedad del aire

El enfriamiento por aire de circulación conlleva más consumo de energía. Para ahorrar energía, el ventilador se apaga automáticamente cuando la puerta está abierta.

Encender el ventilador

- ▶ Presionar brevemente la tecla de ventilación, fig. 11 (2).
- ▷ En el indicador se muestra el símbolo de ventilación, fig. 11 (15).
- ▷ El ventilador está activo. En algunos aparatos se conecta solo si funciona el compresor.

Apagar el ventilador

- ▶ Presionar brevemente la tecla de ventilación, fig. 11 (2).
- ▷ El símbolo de ventilación, fig. 11 (15) se apaga.
- ▷ El ventilador está desconectado.

5.5.4 Baldas

Desplazar o retirar las baldas

Fig. 6

- ▶ Para la retirada completa de la superficie de apoyo, se debe tener en cuenta el orden de sucesión de los movimientos mostrados.
- ▶ Introducir la balda atrás con el borde del tope apuntando hacia arriba.

5.5.5 Baldas de puerta

Retirar las baldas de puerta

Fig. 7

- ▶ Retirar las baldas de acuerdo con la figura.

5.6 Congelador

En el congelador puede almacenar alimentos ultracongelados y congelados, preparar cubitos de hielo y congelar alimentos frescos.

5.6.1 Congelar alimentos

Usted puede congelar como máximo tantos kg de alimentos frescos en un plazo de 24 h, tal y como se especifica en la placa de características (véase resumido el aparato) en "Capacidad congeladora ... kg/24h".

Los cajones se pueden cargar, respectivamente, con un máx. de 20 kg en alimentos congelados.



¡CUIDADO

¡Peligro de lesión por cristal roto!

Las latas y botellas con bebida pueden reventar al congelarse. Esto es válido sobre todo para bebidas espumosas.

► ¡No congelar jamás latas o botellas de bebidas!

A fin de que la congelación de los alimentos se realice con la mayor rapidez posible, no se deben superar las siguientes cantidades máximas por envase:

- fruta, verdura hasta 1 kg
- carne hasta 2,5 kg

► Embalar en porciones los alimentos en bolsas para congelados, recipientes reutilizables de plástico, metal o de aluminio.

5.6.2 Tiempos de almacenamiento

Valores orientativos para el tiempo de almacenamiento de diferentes alimentos en el congelador:	
Helado	entre 2 y 6 meses
Embutido, jamón	entre 2 y 6 meses
Carne de caza, cerdo	entre 2 y 6 meses
Pan, productos de bollería	entre 6 y 10 meses
Pescado, graso	entre 2 y 6 meses
Pescado, magro	entre 6 y 12 meses
Queso	entre 2 y 6 meses
Carne de ave, ternera	entre 6 y 12 meses
Verdura, fruta	entre 6 y 12 meses

Los tiempos de almacenamiento especificados son valores orientativos.

5.6.3 Descongelar alimentos

- en el frigorífico
- en el microondas
- en el horno/hornillo de recirculación de aire caliente
- a temperatura ambiente

► Retirar solo tantos alimentos sea necesario. Transformar los alimentos descongelados lo más rápidamente posible.

► Congelar de nuevo los alimentos descongelados solo en casos excepcionales.

5.6.4 Ajustar la temperatura

Valores recomendados para el ajuste de temperatura: -18 °C
La temperatura puede modificarse continuamente. Cuando se llega a -26 °C, se comienza nuevamente con -16 °C.

► Activar la función de temperatura: Presionar la tecla de ajuste del congelador, fig. 11 (6).

▷ En el indicador de temperatura parpadea la temperatura actual.

► Presione la tecla de ajuste del congelador, fig. 11 (6) tantas veces como sea necesario hasta que se muestre la temperatura deseada.

5.6.5 SuperFrost

Con esta función puede congelar rápidamente por completo alimentos frescos. El aparato trabaja con la potencia frigorífica máxima, por lo que los ruidos del grupo frigorífico pueden ser temporalmente más ruidosos.



En 24 horas podrá congelar tantos kg de alimentos frescos como figuran en "Capacidad congeladora ... kg/24h" de la placa de características del aparato. La cantidad máxima de alimentos congelados depende del modelo y de la clase climatológica.

Según la cantidad de alimentos frescos que se vayan a congelar, deberá conectar con antelación la función SuperFrost.

Embale los alimentos y colóquelos en la medida de lo posible para que vayan ocupando una superficie ancha. Hay que procurar que los alimentos a congelar no contacten con productos ya congelados para que estos últimos no descongelen.

En los casos siguientes no es necesario activar la función SuperFrost:

- al almacenar alimentos ya congelados
- al congelar a diario alimentos frescos de hasta aprox. 2 kg

Congelar con función SuperFrost

► Presionar brevemente la tecla SuperFrost, fig. 11 (7).

▷ En el indicador se muestra el símbolo SuperFrost, fig. 11 (10).

▷ La temperatura de congelación desciende, el aparato funciona con la intensidad de frío máxima.

Observación

► Si se acciona la tecla SuperFrost, el encendido del compresor se puede retrasar hasta 8 minutos debido al retardo de encendido instalado. Este retraso prolonga la vida útil del compresor.

ES

En caso de una cantidad pequeña de productos congelados:

► Esperar aprox. 6 h.

En caso de cantidad máxima de productos congelados (véase placa de características):

► Esperar aprox. 24 h.

► Colocar los alimentos empaquetados en los cajones superiores.

▷ La función SuperFrost se desconecta automáticamente como muy tarde después de aprox. 65 h.

▷ El símbolo SuperFrost, fig. 11 (10) se apaga cuando haya finalizado la congelación.

▷ El aparato continúa funcionando normal en modo de ahorro energético.

5.6.6 Cajones

Observación

El consumo energético aumenta y la potencia frigorífica se reduce cuando no basta la ventilación.

En aparatos con NoFrost:

► ¡Dejar el cajón inferior en el aparato!

► ¡Mantener siempre libre la ranura del aire del ventilador del interior de la pared posterior!

► Retirar los cajones de acuerdo con la fig. 5.

5.6.7 VarioSpace

Fig. 3

Puede retirar los cajones. De este modo obtiene espacio para alimentos congelados de mayores dimensiones. Se pueden congelar aves, carne, piezas grandes de carne de caza, así como productos grandes de repostería y prepararse a continuación.

► Los cajones se pueden cargar, respectivamente, con un máx. de 20 kg en alimentos congelados.

6 Mantenimiento

6.1 Desescarche con NoFrost

El sistema NoFrost desescarcha de manera automática el aparato.

Frigorífico:

El agua de desescarche se evapora debido al calor generado por el compresor.

Las gotas de agua de la pared posterior son un fenómeno del funcionamiento normal del aparato.

► Limpiar regularmente la abertura para que pueda salir el agua de desescarche. (véase 6.2)

Congelador:

La humedad se posa en el evaporador, se desescarcha periódicamente y se evapora.

► El aparato no necesita que se desescarche manualmente.

Anomalías

6.2 Limpiar el aparato



ADVERTENCIA

¡Peligro de daños materiales y personales por vapor caliente! El vapor caliente puede provocar quemaduras y dañar las superficies.

- ▶ ¡No emplear aparatos de limpieza por vapor!

ATENCIÓN

Una limpieza incorrecta puede dañar el aparato.

- ▶ Utilice productos de limpieza no concentrados.
- ▶ No utilice esponjas abrasivas ni que arañen o lana de acero.
- ▶ No utilice productos de limpieza corrosivos, abrasivos, ni con arena, cloro o ácido.
- ▶ No emplear disolventes químicos.
- ▶ No dañar ni retirar la placa de características del lado interior del aparato. Esto es importante para el Servicio Técnico.
- ▶ No romper, doblar ni dañar ningún cable ni ningún otro componente.
- ▶ No dejar penetrar agua de limpieza en la ranura de desagüe, las rejillas de ventilación y las piezas eléctricas.
- ▶ Emplear paños de limpieza suaves y un detergente universal con un valor de pH neutro.
- ▶ Emplear en el interior del aparato solo limpiadores y detergentes aptos para alimentos.

▶ Vaciar el aparato.

▶ Desconectar el enchufe de red.

- ▶ Limpiar a mano las **superficies exteriores e interiores de plástico, así como las piezas de equipamiento** con agua templada y un poco de lavavajillas.
- ▶ Limpiar las **paredes laterales barnizadas** exclusivamente con un paño suave y limpio. En caso de suciedad fuerte, emplear agua templada con detergente neutral.
- ▶ Limpiar las **superficies barnizadas de la puerta** exclusivamente con un paño suave y limpio. En caso de suciedad fuerte, emplear un poco de agua o detergente neutral. De forma opcional se puede emplear también un paño de microfibras.
- ▶ Limpiar la **abertura de desagüe, fig. 8**: Retirar depósitos con un medio auxiliar fino, p. ej. con un bastoncillo de algodón.

Tras la limpieza:

- ▶ Secar el aparato y las piezas de equipamiento.
- ▶ Conectar de nuevo el aparato y conectarlo.
- ▶ Conectar la función SuperFrost (véase 5.6.4).

Cuando la temperatura vuelve a ser lo suficientemente fría:

- ▶ Introducir de nuevo los alimentos.

6.3 Servicio Técnico

Fig. 12

Compruebe primero si puede reparar usted mismo el fallo. (véase anomalías). En caso contrario, diríjase al Servicio Técnico. Puede consultar la dirección en la relación del Servicio Técnico que se adjunta.



ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones por reparación inadecuada!

- ▶ Cualquier reparación e intervención en el aparato, así como en el cable conector a la red, que no se mencionen (véase Mantenimiento) debe llevarlas a cabo únicamente el Servicio Técnico.
- ▶ Consultar la denominación del aparato, fig. 12 (1), nº de servicio, fig. 12 (2) y nº de serie, fig. 12 (3) en la placa de características. La placa de características se encuentra en el costado interior izquierdo del aparato.
- ▶ Contactar con el Servicio Técnico e informar sobre el fallo, la denominación del aparato, fig. 12 (1), nº de servicio, fig. 12 (2) y el nº de serie, fig. 12 (3).

▶ Estos datos contribuyen a que el Servicio Técnico pueda ser más rápido y eficaz.

▶ Conservar el aparato cerrado hasta que llegue el Servicio Técnico.

▶ Los alimentos permanecen refrigerados durante más tiempo.

▶ Desenchufar el cable de red (no tirar del cable) o desactivar el fusible.

7 Anomalías

Este aparato está construido para una seguridad de funcionamiento y una prolongada vida útil. En el caso de que, no obstante, se produjera alguna anomalía funcional, deberá comprobar si la anomalía se debe a un error de manejo. En este caso, los gastos del Servicio Técnico deberán ir a su cargo, incluso durante el periodo de garantía.

Ruidos normales del aparato:

Los ruidos de funcionamiento de compresores regulados por velocidad.

Gorgoteo o murmullo del agente refrigerante que circula en el circuito de refrigeración.

Un ligero chasquido cuando se conecta o desconecta automáticamente el frigorífico (el motor).

Breve zumbido más alto:

- Cuando se conecta el motor, con la función SuperFrost conectada, al acabar de colocar alimentos o si la puerta permaneció abierta por mucho tiempo, aumenta automáticamente la potencia frigorífica.
- Elevada temperatura ambiente (véase 1.2)

Zumbido profundo - Ruidos de circulación del aire del ventilador.

El compresor lleva funcionando mucho tiempo:

- En caso de una necesidad inferior de frío, este conmuta a una velocidad más baja para ahorrar energía.
- La función SuperFrost está conectada.

Un LED situado en la parte inferior trasera del aparato (en el compresor) parpadea periódicamente cada 15 segundos*.

- El inversor está equipado con un LED de diagnóstico de fallos.
- Este parpadeo es normal.

Superficies exteriores calientes. El calor del circuito de refrigeración se aprovecha para evitar agua de condensación.

Anomalías que puede reparar usted mismo:

El aparato no trabaja:

- El aparato no está conectado.
- ▶ Introducir correctamente el cable de red en la toma de corriente, controlar el fusible

Ruidos de vibración cuando el aparato no se encuentra bien fijado sobre el suelo.

▶ Alinear el aparato sobre las patas regulables.

La temperatura no es lo bastante fría:

- La puerta del aparato no está cerrada correctamente.
- ▶ Cerrar la puerta del aparato.
- La ventilación y la purga de aire no son suficientes.
- ▶ Liberar y limpiar las rejillas de ventilación.
- Elevada temperatura ambiente
- ▶ véase 1.2.
- Se han introducido en cantidad excesiva alimentos frescos sin la función SuperFrost.
- ▶ véase 5.6.4.
- El aparato se ha abierto muy a menudo o durante demasiado tiempo.
- ▶ Esperar si se ajusta de nuevo sola la temperatura necesaria. En caso contrario, contactar con el Servicio Técnico (véase Mantenimiento).
- Temperatura ajustada de forma incorrecta.
- ▶ Ajustar el refrigerador y controlarlo transcurridas 24 horas.
- El aparato se encuentra muy cerca de la fuente de calor.
- ▶ Cambiar el emplazamiento del aparato o de la fuente de calor.

La iluminación interior no se ilumina.

- El aparato no está conectado.
- ▶ Encender el aparato.
- La puerta se mantuvo abierta durante más de 15 min.
- ▶ La iluminación interior se desconecta con la puerta abierta después de aprox. 15 min.

Congelamiento o formación de agua de condensación.

- La junta de la puerta pudo haberse desprendido de la tuerca.
- ▶ Verificar la junta de la puerta.

Si se producen las anomalías siguientes, se debe contactar con el Servicio Técnico:

- La junta de la puerta está defectuosa o debe cambiarse por otros motivos. Junta de la puerta cambiabile.
- En el indicador de temperatura se muestra DEMO.
- La iluminación LED está defectuosa o la cubierta está dañada.



ADVERTENCIAS:

¡Riesgo de lesiones por cortocircuito eléctrico!

Debajo de la cubierta se encuentran componentes conductores de corriente.

- Únicamente el Servicio Técnico o personal técnico debidamente formado deben cambiar o reparar la iluminación LED interior.

¡Riesgo de lesiones con lámparas LED!

La intensidad luminosa de la iluminación LED se corresponde con la clase de láser RG 2.

Si la cubierta está defectuosa:

- No mirar directamente a la luz a través de lentes ópticas desde una distancia muy próxima. De lo contrario, los ojos pueden sufrir lesiones.

9 Eliminar el aparato

El aparato contiene todavía materiales valiosos y se debe llevar a un punto de recogida separado de los residuos domésticos sin clasificar. La eliminación de aparatos inservibles debe efectuarse de manera apropiada y conforme a las disposiciones y a la legislación locales vigentes.



No dañar el aparato inservible en el circuito de refrigeración durante el transporte para que no puedan salir de forma descontrolada el refrigerante y el aceite incluidos (especificaciones en la placa de características).

- ▶ Inutilizar el aparato.
- ▶ Desconectar el enchufe de red.
- ▶ Seccionar el cable de conexión

ES

8 Puesta fuera de servicio

8.1 Apagar el aparato

Observación

- ▶ Para apagar todo el aparato, basta con apagar únicamente el congelador. El frigorífico se apaga entonces automáticamente.

8.1.1 Desconectar el congelador

- ▶ Presionar la tecla On/Off del congelador, fig. 11 (9) como mínimo durante 3 s.
- ▷ Los indicadores de temperatura están apagados. El aparato al completo está apagado.

8.1.2 Desconectar el frigorífico

- ▶ Presionar la tecla On/Off del frigorífico, fig. 11 (1) como mínimo durante 3 s.
- ▷ La iluminación interior está apagada.
- ▷ El indicador de temperatura del frigorífico está apagado.

Observación

- ▶ Si se quiere apagar únicamente el frigorífico; p. ej., en época de vacaciones, se debe tener en cuenta que se encuentre encendido siempre el indicador de temperatura del frigorífico.

8.2 Puesta fuera de servicio

- ▶ Vaciar el aparato.
- ▶ Puesta fuera de servicio (véase Puesta fuera de servicio).
- ▶ Retirar la clavija del cable de red.
- ▶ Limpiar el aparato (véase 6.2).
- ▶ Dejar la puerta abierta para que no se formen malos olores.



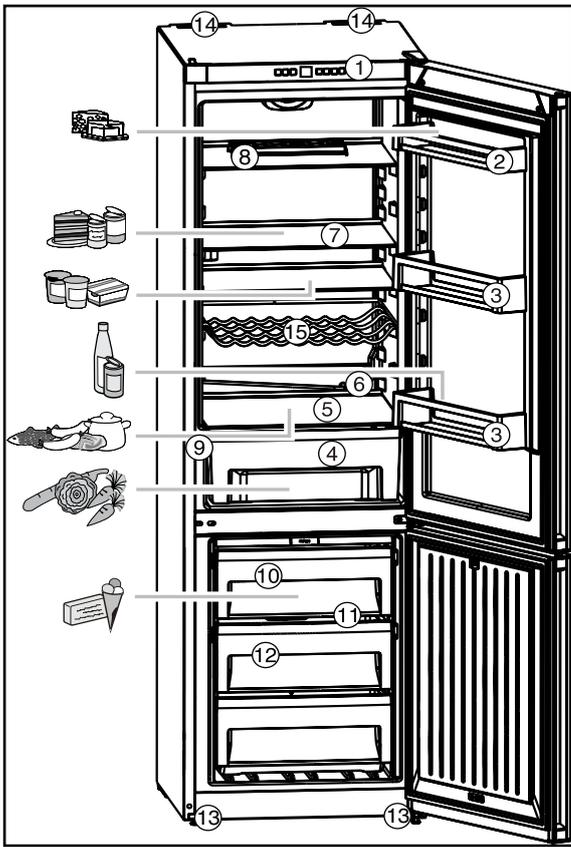


Fig. 1

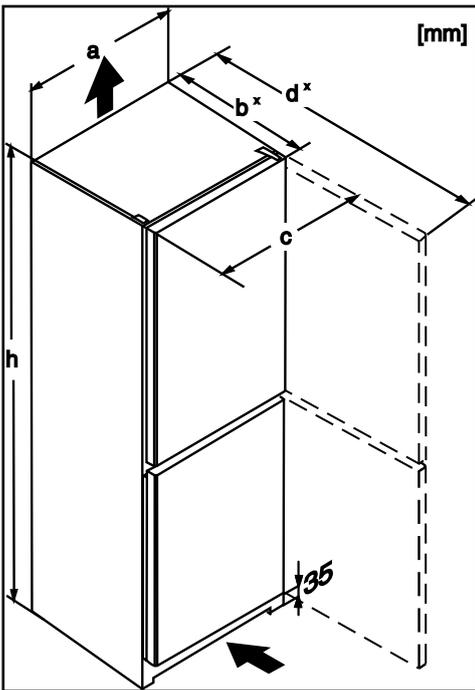


Fig. 2

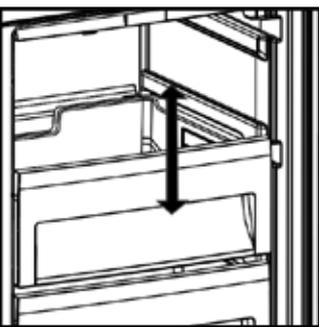


Fig. 3

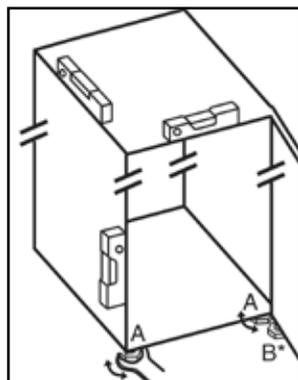


Fig. 4

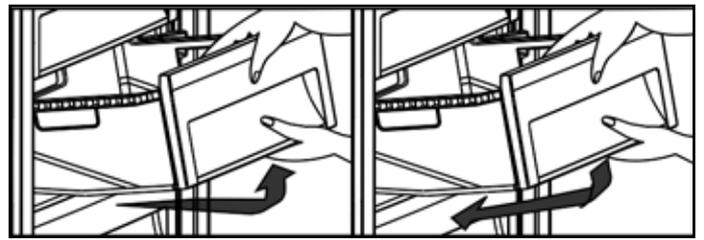


Fig. 5

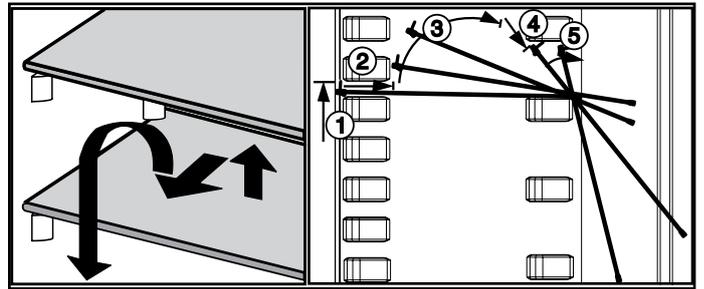


Fig. 6

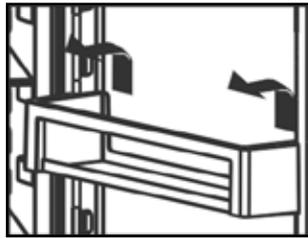


Fig. 7

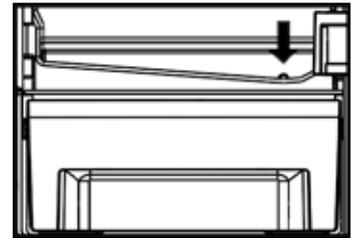


Fig. 8

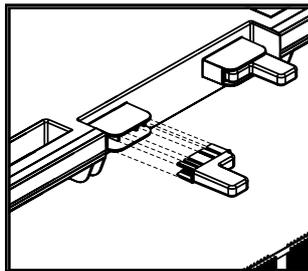


Fig. 9

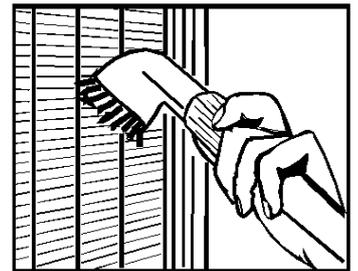


Fig. 10

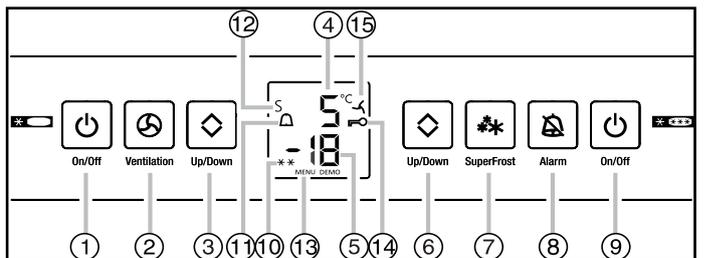


Fig. 11

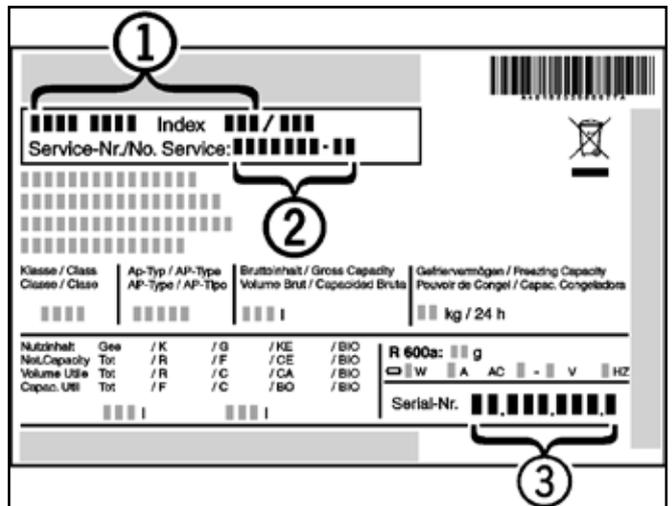


Fig. 12